

יהדות judaism

בית-הכנסת

בית-כנסת הוא המקום שבו מתכנסים יהודים כדי להתפלל ולקרוא בתורה במשך השבוע, וגם בשבת ובחג. המקום החשוב ביותר בבית-הכנסת הוא ארון-הקודש. בתוך ארון-הקודש מניחים את ספרי-התורה, והוא פונה תמיד לכיוון ירושלים. בבית-הכנסת מתקיימים גם שיעורי תורה לילדים ולמבוגרים. במקומות רבים בחוץ-לארץ בית-הכנסת הוא מרכז החינוך והתרבות של היהודים, ועורכים בו מסיבות משפחתיות: ברית-מילה, חגיגות בר-מצווה וחתונות.

בית-הכנסת העתיק ביותר בעולם היה במצרים, בעיר אלֶכְסַנְדְרִיָה. בנו אותו כנראה, במאה ה-3 לפני הספירה (לפני כ-2,300 שנים), והוא היה קיים כ-450 שנים. בית-הכנסת הזה היה מפואר מאוד, והמתפללים בו ישבו במקומות קבועים על-פי המקצועות שלהם. בארץ-ישראל התחילו לבנות בתי-כנסת ולהתפלל בהם לפני יותר מ-2,000 שנים, בסוף תקופת בית-המקדש השני. אז גם התחילו לכתוב את התפילות, שמתפללים עד היום. בתי-הכנסת נבנו בדרך-כלל במקום גבוה, והם היו מפוארים ומקושטים. בחפירות ארכיאולוגיות בארץ מצאו שרידים של בתי-כנסת רבים, למשל: במצדה, ביריחו ובבית-אלפא. בית-הכנסת של בית-אלפא מעניין במיוחד, כי נמצאה במקום רצפה כמעט שלמה של פסיפס (מוזאיקה). על הרצפה יש ציורים של סיפורי-התורה, "גלגל המזלות" ועונות השנה. במקום מצאו גם מטבעות כסף עתיקים. בארץ יש גם בתי-כנסת עתיקים, שמתפללים בהם עד היום, למשל: בעיר צפת, בית-הכנסת 'אבוהב' ובית-הכנסת 'האר"י'.

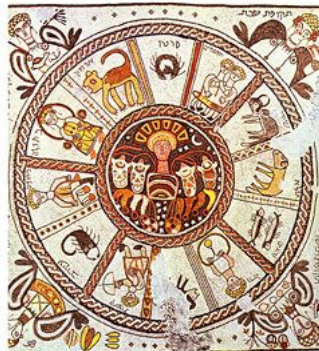


יהדות judaism

בית-הכנסת

בית-כנסת הוא המקום שבו מתכנסים יהודים כדי להתפלל ולקרא בתורה במשך השבוע, וגם בשבת ובחג. המקום החשוב ביותר בבית-הכנסת הוא ארון-הקדש. בתוך ארון-הקדש מניחים את ספרי-התורה, והוא פונה תמיד לכיוון ירושלים. בבית-הכנסת מתקיימים גם שעורי תורה לילדים ולמבוגרים. במקומות רבים בחוץ-לארץ בית-הכנסת הוא מרכז החנוכה והתרבות של היהודים, ועורכים בו מסבות משפחתיות: ברית-מילה, חגיגות בר-מצוה וחתנות.

בית-הכנסת העתיק ביותר בעולם היה במצרים, בעיר אלכסנדריה. בנו אותו כנראה, במאה ה-3 לפני הספירה (לפני כ-2,300 שנים), והוא היה קיים כ-450 שנים. בית-הכנסת הזה היה מפאך מאוד, והמתפללים בו ישבו במקומות קבועים על-פי המקצועות שלהם. בארץ-ישראל התחילו לבנות בתי-כנסת ולהתפלל בהם לפני יותר מ-2,000 שנים, בסוף תקופת בית-המקדש השני. אז גם התחילו לכתב את התפילות, שמתפללים עד היום. בתי-הכנסת נבנו בדרך-כלל במקום גבוה, והם היו מפארים ומקשטים. בחפירות ארכאולוגיות בארץ מצאו שרידים של בתי-כנסת רבים, למשל: במצדה, ביריחו ובבית-אלפא. בית-הכנסת של בית-אלפא מענין במיוחד, כי נמצאה במקום רצפה כמעט שלמה של פסיפס (מוזאיקה). על הרצפה יש ציורים של ספורי-התורה, "גלגל המזלות" ועונות השנה. במקום מצאו גם מטבעות כסף עתיקים. בארץ יש גם בתי-כנסת עתיקים, שמתפללים בהם עד היום, למשל: בעיר צפת, בית-הכנסת 'אבוהב' ובית-הכנסת 'האר"י'.



פעלים

Traduction	שורש	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
se rassembler	כ.נ.ס	התכנס	התפעל	להתכנס
prier	פ.ל.ל	התפלל	התפעל	להתפלל
poser	נ.ו.ח	הניח	הפעיל	להניח
tourner vers	פ.נ.ה	פנה	פעל	לפנות ל..
avoir lieu	ק.ו.מ	התקיים	התפעל	להתקיים
organiser	ע.ר.כ	ערך	פעל	לערוך
commencer	ת.ח.ל	התחיל	הפעיל	להתחיל
construire	ב.נ.ה	בנה	פעל	לבנות
être construit	ב.נ.ה	נבנה	נפעל	להיבנות
être trouvé	מ.צ.א	נמצא	נפעל	להימצא
trouver	מ.צ.א	מצא	פעל	למצוא

Vocabulaire

arche sainte	ארון הקודש
en direction	לכיוון
adultes	מבוגרים
centre	מרכז
éducation	חינוך
culture	תרבות
en dehors d'Israël	חוץ לארץ
avant JC	לפני הספירה
époque	תקופה
magnifique	מפואר
décoré	מקושט
sol	רצפה
dessins	ציורים
pièces de monnaie	מטבעות

שאלות על הטקסט

1) למה ארון הקודש חשוב ?

2) איפה היה בית הכנסת העתיק בעולם ?

3) מה מיוחד בבית הכנסת הזה ?

4) באיזה מקום מצאו מטבעות ?

5) מה מצאו עוד באותו מקום ?

6) איפה אפשר למצוא בתי כנסת עתיקים בארץ ?

7) מה עושים היהודים מחוץ לארץ בבתי הכנסת ?

Vocabulaire de la synagogue
אוֹצָר מִלִּים בֵּית הַכְּנֶסֶת
ôtsar milime bète haknessète

Armoire Sainte	arone hakodèshe	אָרוֹן הַקֹּדֶשׁ
Rouleau de la Thora	séfère thora	סֵפֶר תּוֹרָה
manteau de l'Armoire	parokhète	פָּרֻכֶּת
Armoire Sainte	hèkhale	הַיְכָל
Tables de la loi	louh'ote habrite	לוּחֹת הַבְּרִית
estrade	bama	בָּמָה
estrade	téva	תֵּבָה
colonne	âmoude	עַמּוּד
partie des femmes	êzrate nashime	עֲזֵרַת נָשִׁים
séparation	meh'itsa	מַחֲצֵצָה
Est	mizrah'	מִזְרָח
rabbin	rabbi	רַבִּי
rabbin	rave	רַב
officiant	ba'al kriah	בַּעַל קְרִיאָה
chantre	h'azane	חַזָּן
chorale	makèlah	מַקְהֵלָה
administrateur	guabaye	גַּבְּאִי
bedeau	shamashe	שָׁמַשׁ
ministre officiant	shaliah' tsiboure	שְׁלִיחַ צְבוּר
livre de prière	sidoure	סִדּוּר
livre de prières (fêtes)	mah'zore	מַחְזוֹר
talith	talite	טְלִית

téfiline	tefiline	תְּפִלִּין
veilleuse du souvenir	nère neshamah	נֵר נְשָׁמָה
prière	tefilah	תְּפִלָּה
prier	leHITEPALÈLE	לְהִתְפַּלֵּל
office du matin	shah'arite	שַׁחֲרִית
office complémentaire	moussafe	מוֹסָף
office de l'après-midi	mineh'ah	מִנְחָה
office du soir	ma'arive, ârevite	מַעְרִיב, עֶרְבִית
montée à la Thora	âlya lathorah	עֲלִיָּה לַתּוֹרָה
hafetara	hafetarah	הַפְּטָרָה
prêche	drashah	דְּרָשָׁה
péricope de la semaine	parashate hashavou'a	פְּרָשַׁת הַשָּׁבוּעַ
quorum 10 hommes	minyane	מִנְיָן
Cohen	kohène	כֹּהֵן
Lévi	lèvi	לֵוִי
Israël	israël	יִשְׂרָאֵל
bénédictio des Cohen	birkate kohanime	בְּרַכַּת כֹּהֲנִים
Souvenir des disparus	hazekarate neshamote	הַזְכָּרַת נְשָׁמוֹת
Thora	thora	תּוֹרָה
Mishna	mishena	מִשְׁנָה
Talmud Thora	talmoude thora	תַּלְמוּד תּוֹרָה
Guemara	guemara	גְּמָרָא
Talmud	talmoude	תַּלְמוּד